

Romanya'da Ehliyet Değişimi

Rumence kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Başvururken

Kurumda ilk cümleler.

Türkçe	Rumence	Okunuşu
Ehliyetimi değiştirmek istiyorum.	Vreau să preschimb permisul de conducere.	vre-a-u sı preskimb per-mi-sul de kon-du-çe-re
Türk ehliyetim var.	Am permis de conducere turcesc.	am permis de kon-du-çe-re turçesk
Ne kadar süre geçerli?	Până când este valabil?	pını kind este va-la-bil
Nasıl başvururum?	Cum depun dosarul?	kum depun do-sa-rul
Sınava girmem gerekiyor mu?	Trebuie să dau examen?	tre-bu-ye sı dau e-ksa-men
Randevu gerekiyor mu?	Este nevoie de programare?	este ne-vo-ye de prog-ra-ma-re

Belgeler

İstenecek belgeler.

Türkçe	Rumence	Okunuşu
Türk ehliyetim burada.	Acesta este permisul turcesc.	a-çes-ta este per-mi-sul turçesk
Pasaportum burada.	Acesta este paşaportul.	a-çes-ta este pa-şa-por-tul
CNP numaram var.	Am CNP.	am çe-ne-pe
Oturum belgem var.	Am permis de şedere.	am permis de şe-de-re
Yeminli tercümesi burada.	Aceasta este traducerea legalizată.	a-çe-as-ta este tra-du-çe-re-a le-ga-li-za-tı
Sağlık raporum var.	Am fişa medicală.	am fişa me-di-ka-lı
Fotoğrafım var.	Am poze.	am poze

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Rumence	Okunuşu
Ehliyetiniz ne zaman alındı?	Când a fost emis permisul?	kind a fost emis per-mi-sul
Ne zamandan beri buradasınız?	De când locuiți aici?	de kind lo-ku-its ayıç
Hangi kategori?	Ce categorie aveți?	çe ka-te-go-ri-e avets
Oturum belgeniz var mı?	Aveți permis de şedere?	avets permis de şe-de-re
Gözlük kullanıyor musunuz?	Purtați ochelari?	purtats o-ke-la-ri

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Rumence	Okunuşu
Beş yıl önce aldım.	A fost emis acum cinci ani.	a fost emis akum çinç ani
Bir yıldır buradayım.	Locuiesc aici de un an.	lo-ku-yesk ayiç de un an
B kategorisi.	Categoria B.	ka-te-go-ri-a be
Oturum belgem var.	Am permis de şedere.	am permis de şe-de-re
Gözlük kullanıyorum.	Port ochelari.	port o-ke-la-ri
Ne zaman hazır olur?	Când va fi gata?	kınd va fi gata

Süre ve Sonrası

Geçerlilik ve teslim.

Türkçe	Rumence	Okunuşu
Türk ehliyetim ne zamana kadar geçerli?	Până când pot conduce cu permisul turcesc?	pını kınd pot kon-du-çe ku per-mi-sul turçesk
Süre dolarsa ne olur?	Ce se întâmplă dacă expiră?	çe se ın-tîmp-lı dakı eks-pi-rı
Eski ehliyetimi geri alabilir miyim?	Îmi returnează permisul vechi?	ımi re-tur-ne-a-zı per-mi-sul veki
Ne kadar tutar?	Cât costă?	kıt kostı
Ne zaman alabilirim?	Când îl pot ridica?	kınd ıl pot ri-di-ka
Bu süre içinde araba kullanabilir miyim?	Pot conduce între timp?	pot kon-du-çe între timp

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Bună ziua, cu ce vă pot ajuta? İyi günler, buyurun.
Siz	Vreau să preschimb permisul de conducere. Am permis turcesc. Ehliyetimi değiştirmek istiyorum. Türk ehliyetim var.
Görevli	De când locuiți aici? Ne zamandan beri buradasınız?
Siz	Locuiesc aici de un an. Am și permis de ședere. Bir yıldır buradayım. Oturum belgem de var.
Görevli	Aveți traducerea legalizată? Yeminli tercümeniz var mı?
Siz	Da, aceasta este. Evet, burada.
Görevli	Este nevoie și de fișa medicală. Sağlık raporu da gerekiyor.
Siz	Trebuie să dau examen? Sınava girmek gerekiyor mu?
Görevli	Vom analiza dosarul și vă anunțăm. Dosyanızı inceleyip bildireceğiz.
Siz	Pot conduce între timp? Bu süre içinde araba kullanabilir miyim?
Görevli	Da, cât timp este valabil. Evet, süresi dolmadığı sürece.
Siz	Mulțumesc frumos. Teşekkür ederim.

Romanya'da Bilmeniz Gerekenler

Süreyi baştan öğrenin: Türk ehliyetiniz Romanya'ya yerleştikten sonra sınırlı süre geçerlidir. Süre dolduktan sonra sürmek ehliyetsiz sürüş sayılır ve sigortanız kazada ödeme yapmaz.

Fișa medicală: ehliyet işlemleri için yetkili kurumdan sağlık raporu gerekir ve ücretlidir. Önceden almak süreci hızlandırır.

Yeminli tercüme: ehliyetin noter onaylı tercümesi istenir; sıradan tercüme kabul edilmez.

Rovinieta zorunlu: Romanya'da ulusal yollarda elektronik yol vinyeti (*rovinietă*) zorunludur. Vinyetsiz yakalanmak ceza doğurur; araç kullanacaksanız mutlaka alın.